

Übersicht über die Prüfungen für Übersetzer und Übersetzerinnen, Dolmetscher und Dolmetscherinnen und Dolmetscher für Deutsche Gebärdensprache und Dolmetscherinnen für Deutsche Gebärdensprache an den staatlichen Prüfungsstellen der Länder im Schuljahr 2023/24

(Stand: November 2023)

Land	Prüfungsstelle	Fremdsprachen	Meldetermin und Prüfungszeitraum	Prüfungsgebühren
Baden-Württemberg	<p>Regierungspräsidium Karlsruhe Referat 76 – Prüfungsstelle für Übersetzer und Dolmetscher Hebelstraße 2 76133 Karlsruhe</p> <p>Mitarbeiterin: Frau Annette Gebhardt Telefon: 0721 – 926 4627 E-Mail: Annette.Gebhardt@rpk.bwl.de</p> <p>Vorsitzende des Prüfungsausschusses: Frau Karin Emmenecker-Fink Telefon: 0721 – 926 4235 E-Mail: Karin.Emmenecker-Fink@rpk.bwl.de</p> <p>Internet: https://rp.baden-wuerttemberg.de/Themen/International/Seiten/Fachpruefung_Uebersetzer_Dolmetscher.aspx</p>	<p>Englisch Französisch Hindi Punjabi Spanisch Urdu</p>	<p>Meldeschluss: 15. März</p> <p>Schriftliche Prüfungen: Ende April / Anfang Mai</p> <p>Mündliche Prüfungen: Ende September / Anfang Oktober</p>	<p>Ü: 300,00 € D: 250,00 € Ü/D: 350,00 € BA: 50,00 €</p> <p>GW: 200,00 €</p>
Bayern	<p>Bayerisches Staatsministerium für Unterricht und Kultus Staatliche Prüfungsstelle für Übersetzer und Dolmetscher 80333 München</p> <p>Telefon: 089 – 2186 1643</p> <p>Referentin: Frau Dr. Angelika Voigt E-Mail: Angelika.Voigt@stmuk.bayern.de</p> <p>Vorsitzender des Prüfungsausschusses: Herr Ministerialrat Günter Liebl</p> <p>Internet: https://www.km.bayern.de/ministerium/schule-und-ausbildung/staatliche-pruefung-zum-uebersetzer-und-dolmetscher.html</p>	<p>Arabisch¹ Chinesisch¹ Dänisch¹ Englisch Estnisch¹ Finnisch¹ Französisch Italienisch Kroatisch¹ Niederländisch¹ Russisch Spanisch Türkisch¹</p>	<p>Meldetermin: 01.10. – 14.01.</p> <p>Schriftliche Prüfungen: Ab Anfang Mai</p> <p>Mündliche Prüfungen: Ab Juli</p>	<p>Ü: 350,00 € +150,00 € für zweites FG</p> <p>Ü/D: ab 430,00 € +250,00 € für zweites FG</p>

¹ wird nicht in jedem Jahr geprüft

Berlin	<p>Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie Staatliches Prüfungsamt für Übersetzerinnen und Übersetzer Rhinstr. 46 12681 Berlin</p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Ovalioglu Stellenzeichen: II G 5.1 Telefon: 030 – 90249 5220 E-Mail: Uebersetzerpruefungsamt@senbjf.berlin.de</p> <p>Leiter des Prüfungsamtes für Übersetzerinnen und Übersetzer: Herr Mannes Stellenzeichen: II G 5 Telefon: 030 – 90249 5219 E-Mail: Uebersetzerpruefungsamt@senbjf.berlin.de</p> <p>Internet: www.berlin.de/sen/bjf/service/pruefungsamt-fuer-uebersetzer/</p>	Arabisch Bulgarisch Chinesisch Englisch Estnisch Französisch Isländisch Italienisch Japanisch Katalanisch Lettisch Litauisch Neugriechisch Niederländisch Polnisch Portugiesisch Russisch Schwedisch Slowakisch Spanisch Tschechisch Türkisch Ukrainisch Ungarisch	<p>Es werden nur Übersetzerprüfungen durchgeführt.</p> <p>Meldetermine: 01.10. - 30.11.2023 01.04. - 31.05.2024</p> <p>Weiterer Verlauf: siehe Webseite</p>	Ü: 300,00 € BA: 50,00 €
Hessen	<p>Hessische Lehrkräfteakademie – Besondere Staatliche Prüfungen Staatliche Prüfungen für Übersetzer und Dolmetscher Rheinstraße 95 64295 Darmstadt</p> <p>Ansprechpartner: Herr Markus Brößler Telefon: 06151 – 3682 552 E-Mail: Markus.Broessler@kultus.hessen.de</p> <p>Internet: https://lehrkraefteakademie.hessen.de/besondere-staatliche-pruefungen</p>	Albanisch Arabisch Armenisch Bosnisch Chinesisch Dari Englisch Französisch Georgisch Indonesisch Italienisch Japanisch Koreanisch Kroatisch	<p>Meldeschluss: 1. Mai / 1. November</p> <p>Schriftliche Prüfungen: Hausarbeiten: Dezember / Juni Klausuren: März / September</p> <p>Mündliche Prüfungen: Mai - Juni November - Dezember</p>	Ü: 385,00 € D: 305,00 € BA: 50,00 € (wird verrechnet mit der Prüfungsgebühr) Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00 €

¹ wird nicht in jedem Jahr geprüft

		<p>Kurmanci Litauisch Mazedonisch Neugriechisch Paschto Persisch Polnisch Portugiesisch Rumänisch Russisch Slowakisch Slowenisch Serbisch Sorani Spanisch Thai Tschechisch Türkisch Ungarisch Ukrainisch</p>		
	<p>Mitarbeiterin: Frau Heike Kukuk Telefon: 06151 – 3682 558 Fax: 0611 – 32767 1117 E-Mail: Heike.Kukuk@kultus.hessen.de</p> <p>Internet: https://lehrkraefteakademie.hessen.de/besondere-staatliche-pruefungen</p>	<p>Überprüfungsverfahren (ÜV) seltener Sprachen: In seltenen Sprachen, für die es in Deutschland keine Staatliche Prüfung gibt, kann ein ÜV durchgeführt werden. Das Verfahren dient der Feststellung der fachlichen und sprachlichen Eignung. Die Bescheinigung des ÜV verliert ihre</p>		<p>Gebühr: 225,00 € BA: 50,00 € (wird verrechnet mit der Prüfungsgebühr)</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00 €</p>

¹ wird nicht in jedem Jahr geprüft

		Gültigkeit, sobald in Deutschland eine Staatliche Prüfung für die jeweilige Sprache eingerichtet wird.		
	<p>Mitarbeiterin: Frau Elke Menges-Vogel (Gebärdensprachprüfungen) Fax: 0611 – 32767 1117 E-Mail: Elke.Menges-Vogel@kultus.hessen.de</p> <p>Internet: https://lehrkraefteakademie.hessen.de/besondere-staatliche-pruefungen</p>	<p>Dolmetscher/-innen für Deutsche Gebärdensprache</p> <p>Dolmetscher/-innen für Internationale Gebärden und Deutsche Gebärdensprache</p> <p>Dolmetscher/-innen für Fremdgebärdensprache und Deutsche Gebärdensprache</p> <p>Dolmetscher/-innen sowie Übersetzer/-innen für Deutsche Gebärdensprache und deutsche Schriftsprache</p>		<p>Gebühr: 475,00 € BA: 50,00 € (wird verrechnet mit der Prüfungsgebühr)</p> <p>Gebühr: 950,00 € BA: 50,00 € (wird verrechnet mit der Prüfungsgebühr)</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00 €</p>
	<p>Mitarbeiterin: Frau Heike Kukuk Telefon: 06151 – 3682 558 Fax 0611 – 32767 1117 E-Mail: Heike.Kukuk@kultus.hessen.de</p> <p>Internet: https://lehrkraefteakademie.hessen.de/besondere-staatliche-pruefungen</p>	Schriftdolmetschen für Lautsprache und Schriftsprache	<p>Meldeschluss: 1. Mai / 1. November</p> <p>Prüfungszeitraum: Februar - April August - Oktober</p>	<p>Gebühr: 800,00 € BA: 50,00 € (wird verrechnet mit der Prüfungsgebühr)</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00€</p>

¹ wird nicht in jedem Jahr geprüft

Mecklenburg-Vorpommern	Ministerium für Bildung und Kindertagesförderung Mecklenburg-Vorpommern Lehrerprüfungsamt Hermannstraße 35 18055 Rostock Vorsitzende des Prüfungsausschusses: Frau Petra Delf Telefon: 0381 – 208 72412 E-Mail: p.delf@iq.bm.mv-regierung.de Internet: https://www.bildung-mv.de/lehrer/lehrerpruefungsamt/uebersetzer-und-dolmetscherpruefung/	Englisch Finnisch Französisch Norwegisch Polnisch Russisch Schwedisch Spanisch	Meldetermin: 15.08. bis 15.09. eines jeden Jahres Schriftliche Prüfungen: Februar/März des Folgejahres Mündliche Prüfungen: Mai - Juli des Folgejahres	D: 292,00 € Ü: 400,00 € Ü/D: 490,00 € BA: 40,00 €
Saarland	Staatliches Prüfungsamt beim Ministerium für Bildung und Kultur Staatliche Prüfungen für Übersetzerinnen und Übersetzer und Dolmetscherinnen und Dolmetscher Trierer Straße 33 66111 Saarbrücken Sachbearbeiterin: Frau Audrey Vaughan Telefon: 0681 – 501 7690 E-Mail: a.vaughan@bildung.saarland.de Leiter des Staatlichen Prüfungsamtes: Herr MR Christoph Schreiner Telefon: 0681 – 501 7689 E-Mail: c.schreiner@bildung.saarland.de Internet: https://www.saarland.de/mbk/DE/portale/bildungserver/lehrkraefte/ausbildunglehrkraefte/staatlichespruefungsamt/staatlichespruefungsamt_node.html	Englisch Französisch Russisch Spanisch Türkisch	Meldetermin: bis 01. März Schriftliche Prüfungen: Juni/Juli Mündliche Prüfungen: Oktober/November	D: 270,00 € Ü: 286,00 € Ü/D: 332,00 €

¹ wird nicht in jedem Jahr geprüft

Sachsen	<p>Landesamt für Schule und Bildung Standort Leipzig Referat 42 Dolmetscher- und Übersetzerprüfungen Nonnenstraße 17 A 04229 Leipzig</p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Elke Schmitz Telefon: 0341 – 4945 943 E-Mail: Elke.Schmitz@lasub.smk.sachsen.de</p> <p>Referent: Herr Thomas Saalfeld Telefon: 0341 – 4945 945 E-Mail: Thomas.Saalfeld@lasub.smk.sachsen.de</p> <p>Internet: www.schule.sachsen.de/pruefungen-fuer-dolmetscher-und-uebersetzer-7978.html</p>	Arabisch Bosnisch Bulgarisch Chinesisch Englisch Französisch Italienisch Kroatisch Polnisch Rumänisch Russisch Serbisch Spanisch Tschechisch Ukrainisch Ungarisch Vietnamesisch	Meldetermin: 01.01. - 30.04. Schriftliche Prüfungen: Ende Juli / Anfang August Mündliche Prüfungen: Herbst / Winter	Ü: 510,00 € D: 510,00 € BA: 113,00 € GW: 100,00 €
Sachsen-Anhalt	<p>Landesschulamt Sachsen-Anhalt Referat 22 Ernst-Kamieth-Str. 2 06112 Halle</p> <p>Frau Lisa Bornschein Telefon: 0345 – 514 3513</p> <p>E-Mail: Lisa.Bornschein@sachsen-anhalt.de</p> <p>Internet: www.bildung.sachsen-anhalt.de/bildungsthemen/uebersetzen-und-dolmetschen/startseite-uebersetzen-und-dolmetschen/</p>	Nur Durchführung von Feststellungsverfahren der fachlichen Eignung	:	Gebühr: 106,00 € - 212,00 €

Die Umsetzung des Prüfungsangebotes ist abhängig vom Vorhandensein der Prüferinnen und Prüfer sowie von ausreichenden Prüfungsanmeldungen. Der aktuelle Stand ist bei der jeweiligen Prüfungsstelle abzufragen.

Achtung! Für die ver-/beeidigende Ermächtigung ist die zuständige Stelle im entsprechenden Bundesland zuständig.

¹ wird nicht in jedem Jahr geprüft

Abkürzungen:

Ü: Übersetzer

D: Dolmetscher

BA: Bearbeitungsgebühr

FG: Fachgebiet

GW: Gleichwertigkeitsfeststellung

¹ wird nicht in jedem Jahr geprüft